

© By East/West News 1988

EAST WEST

東西報

VOLUME 22, NUMBER 23

JUNE 9, 1988

25 CENTS

EAST WEST NEWS



David Hwang's *M. Butterfly* Wins 3 Tonys

NEW YORK - *M. Butterfly*, a play by David Henry Hwang, based on the true story of a love affair between a transvestite singer in the Beijing opera and a French diplomat, picked up three Tony awards including best play.

B. D. Wong was named best featured actor for his role as the transvestite opera star. Wong is a graduate of SF's Lincoln High School. *M. Butterfly*'s third Tony went to John Dexter, winner as best director. (Photo by Nancy Wong)

Tough Negotiations Continue Over Appointment Of Asians to Chancellor Heyman's "Inner Circle"

BERKELEY - A letter from the Asian American Task Force on University Admissions [ATFUA] to UC Berkeley Chancellor Ira M. Heyman, obtained this week by *East/West*, reveals that tough, behind-the-scenes negotiations have been taking place for the appointment of an Asian American to "the inner circle" in the chancellor's office.

According to the June 1 letter signed by ATFUA co-chairs, Judges Lillian K. Sing and Ken Kawaichi, several sensitive meetings occurred in May between the task force and UC administration. The major disagreement involves how to define "the inner circle" and whether the chancellor's administrative reorganization plan effectively excludes Asian Americans from these key administrative posts.

At stake are two positions in the Chancellor's Office: Vice Chancellor for Undergraduate Affairs and Executive Assistant to the Vice Chancellor for

Academic Affairs. The latter is a new position. The former job became available after the abrupt transfer of the controversial W. M. Laetsch to a fund-raising position. Laetsch, who had direct access to the chancellor, has been at the center of the Asian American admission controversy.

According to a recent survey by Chinese for Affirmative Action, there is only one Asian American among the 102 top-level administrative positions in the chancellor's office, even though Asian Americans constitute one-quarter of UC Berkeley's undergraduate student body [*E/W* 5/26/88].

"We considered both positions to be in the inner circle of your administration and mentioned several qualified and available Asian Americans for your consideration," wrote the co-chairs in recounting their meeting with Chancellor Heyman on May 13. According to the letter, Heyman

Continued on page 6

Commissioner Herb Eng Retires

Community Protests Mayor Wilson's Failure to Name Asian to Oakland Port

By SERENA CHEN

OAKLAND - Longtime Oakland and San Francisco businessman Herb Eng announced last week that he was retiring from the Oakland Port Commission effective July 1. Originally appointed in 1979, Eng served two four-yr. terms and had agreed to an extension until a new commissioner could be chosen by Oakland Mayor Lionel Wilson. The seven commissioners usually serve a maximum of two terms.

Wilson informed Oakland city council members through a letter delivered Friday of Eng's departure and stressed the need to immediately approve a successor. Wilson named Ronald W. Brady, a senior vice president for administration at UC and council members approved Wilson's choice at the this week's council meeting with no discussion. Wilson cited the "seriousness of the concerns at the Port of Oakland regarding the environmental and the dredging issues" as his reason for filling the vacancy so quickly.

Eng was the first Asian American ever to sit on the commission, which oversees the second largest container port on the West Coast. Over 80% of the port's business comes from the Far East which includes heavy trade with Hong Kong, Taiwan, Japan and Korea. His retirement leaves no Asian representative.

Eng, who was born in SF, but moved to Oakland in 1924, told *E/W* he had had a very enjoyable tenure as port commissioner. "I've been all over the world many times," he said. "Because I was an Asian, many of the Asian shipowners we met with for the first time were more at ease. They felt like I was one of them. I think the door opened a little easier."

The mayor praised Eng for his roles in creating Oakland's sister city and port relationship with Dalian, China, and in the revitalization of Jack London Square. He served as commission president twice and several terms as vice president.

Eng, who owns and helps manage several blocks of prime SF Chinatown and Oakland commercial and residential property, said he was going to spend more

time on his business. "Even though I enjoyed every minute of it, being a port commissioner did take up a lot of my time," he said.

Oakland Chinatown business leaders were united in their praise of Eng's tenure as commissioner, but many were disappointed that the mayor did not appoint another Asian to sit on the commission.

"I think the mayor should have really considered an Asian first. If he's looking for a friend — he's got a lot [in the community]. We know there are several qualified Chinese American businesspeople he could have chosen. He's making a tremendous mistake for the city, the port and the people of Oakland — and it's a slap in the face to Chinatown," Oakland businessman and community volunteer John Loh told *E/W*.

"We know that the Pacific Rim has been a tremendous market for Oakland. If it wasn't for the Pacific Rim trade, Oakland wouldn't be where it is today," Loh added. "Much of Jack London Square's recent land boom is due to Asians buying up warehouse

Continued on page 5

INSIDE

Breaking the Glass Ceiling
- Page 2

Racial Troubles at Stanford
- Page 3

Review of Hibiscus Town
- Page 9

NEWS

Asian Americans Seek Paths To Break the Glass Ceiling

By THERESA HONG BAILAR

BURLINGAME — *The glass ceiling. The broken ladder. The great wall.* These are terms used to describe promotional barriers faced by Asian Americans in the workplace today — whether as a journeyman plumber or a rising star in an established company like Hewlett Packard.

During a conference held June 1-2, approximately 150 people gathered for the Asian Pacific American Conference on Equal Employment Opportunity and Asian American Equal Opportunity Issues — "Asian Pacific American Employment and Promotional Barriers: Dilemmas and Solutions." The event's sponsors included the US Equal Employment Opportunity Commission [EEOC], Chinese for Affirmative Action and Asian, Inc.

Chris Roggerson, district director of EEOC, welcomed conference attendees. He explained that the goals of the commission were "to enforce [equal employment] laws without favor or partiality." He reported that not enough Asian Americans filed charges when discrimination occurred and urged more frequent contact with EEOC. [(800) USA-EEOC, toll free.]

Commissioner Joy Cherian followed Roggerson with promises of commitment to fighting discrimination. "If someone tries to stop you [on the promotional ladder] because of your accent, because of your national ethnic origin, I won't allow them to do it. I am standing before you with a full commitment." Referring to himself as a "friendly cop around the corner," he continued, "I am fighting a war." He assured the audience numerous times, "you have a friend in the Commission." He added, "Trust me. I will not disappoint you." He repeated that he would not be leaving the hotel at any time during the two-day conference, and would be available to listen.

"OVERWHELMED"

During the coffee break which followed Cherian's speech, audience reactions were mixed. A staff member of one community group said, "He didn't need to tell us so many times that he was our friend. Who was he trying to convince anyway?" One young woman commented, "I think he was a little unprepared and overwhelmed." Another audience member had doubts about Cherian's sincerity. Others expressed hopeful feelings for future changes.

In one of the sessions during the first day, Jonathon Peck, supervisory trial attorney with EEOC's Office of General Counsel, underscored the increasing aggressiveness of the EEOC by reporting that from 241 enforcement cases filed with the federal district court in 1982, the number rose to 526 in 1986.

Peck was followed by Phil Choy, architect and Chinese historian, who cited an interpretation of Chinese history that claimed Chinese were not accepted as full members of society due to "strange equestrian habits." The Chinese mounted the horse from the right side rather than the left and backed their horses into the stable.

"Which side of the horse would you rather face?" queried Choy jokingly. He presented a brief history of the treatment of Asian Americans throughout US history. He commented, "exclusion laws were replaced by EEOC laws. Laws change, but attitudes are much slower [to change]. 150 years were spent trying to make America white."



Phil Choy (photo by Chrys Fa)

If we don't watch what is happening now, the future will repeat the injustices."

Nguyen T. Nguyen, director of the Mutual Assistance Association Consortium of SF, spoke on the separate needs of the Vietnamese, Laotians and Cambodians. Nguyen said that while Southeast Asians share many of the cultural problems of other Asian Americans, different Asian groups cannot be treated as homogeneous. They must be addressed as distinctly different.

Another presentation discussed the problem of sexual harassment and the Asian female. Unfortunately, the speaker, Isabel Huie, was not able to attend. However, Gerald Chan of the EEOC was "briefed" the night before. He reported Asian women do not file charges for sexual harassment, in spite of the fact that many such cases are known by counselors and other employees to exist. Surprisingly, these women are not recent immigrants, but Asian American women whose families have been here for many generations.

David Lam, CEO of Link Technologies and Vice President of Wyse Technology, in the luncheon address advised Asian American students to "find a field that's emerging and growing" because in such fields, more jobs and more promotions will be available.

The afternoon featured two concurrent sessions. Laura E. Innes, a labor and law employment attorney, discussed new developments in laws and policies involving handicapped discrimination, AIDS, drug testing and alcohol abuse in the workplace. Other sessions featured the National Origin Discrimination and the Immigration Reform and Control Act of 1986 and a workshop on EEOC training.

The second day's events opened with a powerful roundtable discussion on promotional barriers facing Asian American employees. Emile de Guzman spoke on

rejections for promotions facing Filipino Americans, especially city and county employees. Henry Der of Chinese for Affirmative Action, addressed the growing frustration of Asian Americans who are unable "to get toward upward mobility." In order to break that glass ceiling, Der recommended that Asian Americans "must overcome our own biases against affirmative action," and inform corporate leaders of the needs of Asian Americans in the workplace. "[We] must develop specific strategies to what kind of role models we will pay to young people coming through," Der said.

LACK OF PERCEPTION

Ron Wakabayashi, chairperson of Japanese American Citizen League, spoke of the subtle methods with which society ostracizes Asian Americans. Phrases such as "you speak English very well" or "where do you come from," are subtle messages of "you're not American. You don't belong." Wakabayashi also addressed the problem of the lack of perception of Asians as leaders, a major obstacle which will need to be overcome if "the glass ceiling" is to be destroyed.

During lunch, William Wong, assistant managing editor of *The Tribune* in Oakland, addressed the loss to corporate America if discrimination against women and minorities continues. He remarked, "it should not



Joy Cherian (photo by Chrys Fa)

be necessary that minorities and women have to do all the giving. Now we must adapt to the prevailing culture. But must that adaptation be one-way? I suggest that the prevailing culture needs to do some adapting of its own."

Wong questioned the motive behind "why women and minorities want to sit in the penthouse" above the glass ceiling. He hoped, "in [his] naiveté, that the reason was not power for power's sake," but that they would "make a difference when they make it to the top," not merely "adapt to the existing, prevailing norms . . . and forget the social changes that propelled them to power."

Charles Shanor, General Counsel of EEOC, followed with a presentation on foreign accent bias as a barrier to equal

employment opportunity. With his soft Southern accent, he commented that "everyone has an accent of some kind or another." Paraphrasing from a recent EEOC case, he added, "saying someone has an accent is as descriptive as saying someone has a nose." In terms of accent bias, he emphasized that "communication is a two-way street. The difficulty in understanding may well ride with the listener, and not with the speaker."

Jack Pemberton, regional attorney for the EEOC, made the final presentation of the day, speaking about "disparate impact," referring to the different results an employer's decision has on different groups of people.

In closing the conference, attendees were reminded that discrimination cases didn't need to be filed by the individual victim. A representative agency could act as the charging party, and the individual would retain full confidentiality until the point of settlement. The audience was asked for advice and comments regarding the events of the last two days. Among the suggested needs were: language educational programs to address the reluctance among immigrants, and even among many other citizens, to approach the government for assistance or support against discrimination; support networks in the workplace to address corporate leaders on equal opportunity issues; and a hotline for women being sexually harassed in the workplace.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

EDITOR AND PUBLISHER Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. H.Ou
ASSIGNMENT COORDINATOR/ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Grande Lum
COLUMNISTS Serena Chen, William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Max Millard, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Ditus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
SUBSCRIPTION DEPT. Margaret Woo
BOOKKEEPER Henry Wong
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA.
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108
Copyright © 1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

NEWS

Report Reveals Stanford as a "Racially Troubled" University

By GRANDE LUM

PALO ALTO - Stanford University is a "racially troubled" community according to a preliminary Stanford internal report.

The "interim" report was prepared by the University Committee on Minority Issues [UCMI], a group composed of six faculty members, four students, four staff members and four individuals from the outside community. The committee was formed by President Donald Kennedy and Provost James Rosse after suggestions and demands by minority students at Stanford.

According to the report, a majority of Stanford students "are unprepared to deal effectively with people of different ethnic and racial backgrounds." Also, the school's undergraduate curriculum is "woefully undeveloped as a vehicle to foster greater understanding between the majority and minority groups.

Faculty and staff were found "not able to foster an environment conducive to positive interaction between members of the majority and the minority."

The report focuses on five specific areas chosen by the committee as priorities: faculty recruitment, hiring, promotion, and development; undergraduate curriculum; student life; undergraduate and graduate student recruitment, admissions, financial aid and retention; and staff recruitment, hiring, promotion and development.

The group looking at curriculum is determining the degree of ethnic plurality within existing curriculum and ways to enhance that curriculum. They are also looking at implementation of various ethnic studies programs including Asian American studies.

Gary Okihiru, Santa Clara University professor, one of the "outside" committee members who is evaluating Stanford's curriculum noted "there is very little (ethnic studies) in established curriculum."

Julian Low, assistant dean of campus affairs, commented that in terms of multi-ethnic curriculum, Stanford is "behind the times. UC Berkeley and UCLA have excellent programs. Even Sacramento State is ahead of Stanford (in this area)," said Low.

Okihiru's group is suggesting that faculty development funds be available so that faculty can gain the expertise to develop a multi-ethnic curriculum.

Stanford's Faculty Senate recently voted to replace its traditional Western Civilization course with a Cultures, Ideas and Values requirement. All Stanford freshmen will study women, minority and class issues and works from at least one non-European culture. "It's a real important change," said Low, "In trying to build a multi-ethnic atmosphere. It's not something just for the minorities, but should be part of the mainstream culture."

The report detailed problems in minority faculty appointments at Stanford. In 1972-73 minority faculty was 5 percent of tenure-line faculty; in 1987 it was 8 percent.

The percentage of minorities among full professors has not changed from 5 percent between 1977-78 and 1987-88. The report

also noted that many faculty who are counted as minorities and are not targeted by affirmative action guidelines, as they are foreign born and educated. Thirty nine of the 52 Asian faculty in 1987 were born outside the US. 12 of 26 Hispanic faculty and 8 of 24 black faculty were born outside of the US.

Most of the gains in hiring minority faculty have occurred in the Medical and Business schools. Of the 22 minority faculty added between 1978 and 1987, 14, most of whom were Asian or Asian American, were appointed in the School of Medicine.

Between 1978-79 and 1986-87 there were 66 new tenure-line appointments of

Stanford students "are unprepared to deal effectively with people of different ethnic and racial backgrounds."

minority faculty and 41 departures due to terminations or resignations.

According to the report some minority faculty also feel that because they specialize in new areas, that their work is not well understood, even when they win tenure." This lack of common ground also makes for an absence of senior faculty mentors.

Assistant professor of history and chairman of UCMI, Albert Camarillo, stated, "Minority faculty and women faculty often are called upon more than other colleagues for committee assignments and related University responsibilities, thus making more difficult their retention and promotion through the ranks."

The committee made recommendations to increase hiring and retaining minority faculty. One method would be when faculty undertake increased responsibilities, such activities could be rewarded by a one-quarter fully paid leave of absence to focus on research.

A way to increase recruitment and hiring would be increased use of the affirmative action fund. The committee also recommended a formal program to recruit minority doctorates for fellowships in order to give opportunities for tenure-line positions.

According to Low, for a long time Stanford hasn't recognized Asian Americans as a minority group. Low, who was hired for this school year, is the first dean to work specifically with Asian American students. Previously, there had been deans working specifically with the black, Hispanic and Native American student populations.

"Now that Asian Americans are 'officially recognized' as a minority community, we're given community resources, funding for projects and an activities center," said Low, former director of Boston's Asian Resource Workshop.

Low isn't on a UCMI member but is heading a subgroup of UCMI, that is concentrating on Asian American issues. "We're evaluating the psychological and personal well-being of Asian American students and recommending what Stanford needs to do to provide administrative support to its students."

A member of the research team, Karen Huang, a staff psychologist at Stanford's Counseling and Psychological Services, said that even though the results are not yet finalized, [the Asian American interim report will come out in a month, according to Low], "There's a wide variation among students. Some feel that there is a unique experience for Asian Americans, while others don't feel that."

Elizabeth Hayama, Director of the Office of Residential Education, a UCMI member examining staff affairs, is looking at issues, including the problems and obstacles for minority staff members, how success is attained on the Stanford career ladder, and management views.

"We're also going to be talking to the different staff organizations, including employee relations, central personnel, and Asian Staff Forum," said Hayama.

On the specific problem of Asian American students, Hayama stated, "Asian Americans at Stanford get lumped together as 'Asian Americans.' There's not enough attention to different groups. There's also differences between, say the first generation and tenth generation."

"I do notice some Asian Americans have difficulties with parental expectations, as far as majors go," continued Hayama, "Then there's the problem of dealing with being few in number in a generally white community. Each student has to ask [himself or herself], 'Do I need to be a spokesman (for Asian Americans)?'"

According to Hayama, each student is at a certain stage of dealing with his or her Asian American and individual identity.

"Balancing a heavy academic load and dealing with identity problems is a tough thing."

Brian Kim, a Stanford junior majoring in electrical engineering, is the only Asian American student on UCMI. Kim is on the groups investigating student life and undergraduate admissions/financial aid. Kim feels that the interim report was a "good start, but we need to look further. The work is just beginning."

On Asian American issues on campus, Kim is most concerned with "just because in the past few years, the number Asian American students is increasing, some people think everything is fine. But there are very few Asian Americans on the faculty. There are no classes on the Asian American experience except one, and it has a very tenuous existence."

Kim concluded, "Prejudice and racism can't be eradicated in a few months. It's going to take awhile."

Bradley Page Gets Six Years for Bibi Lee's Death

ALAMEDA - Bradley Page was sentenced to six years in state prison for his manslaughter conviction in the 1984 slaying of Roberta [Bibi] Lee. With good behavior and credit for time served, Page would be eligible for parole after about ten years. Page's attorney, Gene Peretti said he will appeal the conviction.

Page was acquitted in 1986 on charges of first- and second- degree murder, but the jury was deadlocked in favor of conviction for manslaughter. He was retried and found guilty by an Oakland jury on April 20. Lee was last seen jogging with Page on Nov. 4, 1984, in a wooded area in the Berkeley hills. Her body was found in a shallow grave five weeks later.

FIND A BEGINNING

Every job, every opportunity can be traced to a starting point. A happening or experience that opens a door.

Thousands are finding a start at City College. They learn job skills or earn academic credit for transfer to a four-year college.

City College offers 1,200 courses in academic and occupational programs. You can study day or night, full-time or part-time. You get quality education at low cost, close to home.

FALL SEMESTER BEGINS AUGUST 15.

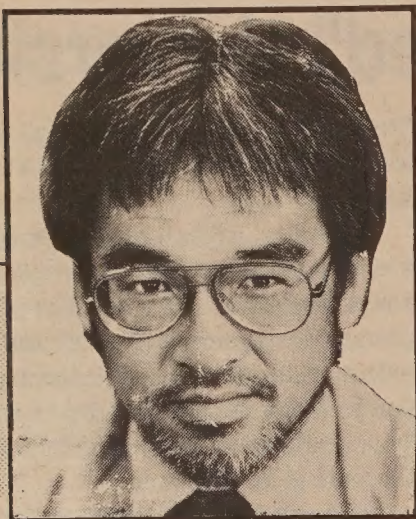
It's not too early to start thinking about enrolling. Call 239-3000 and learn how you can get a jump on the future.



City College

50 Phelan Avenue
San Francisco, CA 94112
239-3000

INSIGHTS



BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

The "Glass Ceiling" Isn't A Yuppie Home Decor

When I first heard the phrase "glass ceiling," I thought it was the hottest yuppie architectural trend. Then I quickly learned it is a metaphor for the perception of some women and minorities of the latest barriers to their reaching the top in their chosen fields. [See related article Page 2 - Ed.]

Affirmative action programs over the past 15 years have assisted countless women and minorities to win jobs from which they were once excluded. These programs have also helped some of them become middle-level supervisors and managers.

Now, some women's-rights and other civil-rights activists maintain, a "glass ceiling" is blocking women and minorities from the most powerful jobs in companies and government. Whether this is actually the case is a difficult point to prove conclusively.

The "glass ceiling" is at the upper limits of affirmative action programs. As women and minority middle-level managers ascend the corporate ladder, they bump against this glass ceiling -- really the floor of the executive penthouse, the most desirable place to be in terms of power, wealth, and prestige.

Now, occupants of the penthouse remain, for the most part, white males, the same class that has held occupancy for generations. The *Los Angeles Times* recently quoted a 1986 survey by the executive search company Korn Ferry International which found 13 minorities and 29 women among the top 1,360 executives in Fortune 1000 companies, or barely 3%. That year, women and minorities made up 51.4% of working Americans.

As for Asian Americans, numbers reveal a sharp disparity as well. Federal Equal Employment Opportunity Commission figures for 1984, as cited in *The Wall Street Journal*, showed Asian Americans were 8% of all professionals and technicians in the private sector. But they made up only 1.3% of managers and officials.

These statistics are not promising. Civil-rights activists recite anecdotes about women and minority men feeling increasingly frustrated by what they believe to be bias against them, when it comes time for their bosses to choose the next line of executive succession.

It's as though the old-line white male bosses are saying: OK, so you forced us to hire you in the first place, then because some of you have done fine, you've moved up a few notches. You can still grub around doing menial or staff work, or technical work, but when it comes to ultimate supervision, authority, power, visionary planning and overall strategy, we're keeping that reserved for

people like us.

Not all white male bosses are alike, of course, and it would be racist and stereotypic of me to categorize them that way. Top executives of big companies like IBM and Digital Equipment are making sincere efforts to integrate their top management levels with women and minorities. And some elected officials work hard at doing the same in significant public-sector jobs.

But it would naive to think that all white male bosses eagerly await the day when they can hand the power baton to a woman or a minority manager.

Gender or race, however, may not determine if a glass ceiling truly does inhibit the promotional opportunities of women or minority men. The key factor might be culture, as defined as a set of values and norms.

In taking a longer view, I see the glass-ceiling problem as a transitional period in American corporate culture. I'm unwilling to predict that America will effect a smooth and seamless transition from its predominant culture to the truly multicultural diversity some of us envision. I still foresee frustration among women and minority managers and resistance among some white male bosses.

The American workplace, private and public, is largely a repository of white male, middle class, Christian values, the way that most American institutions are. Women and minority men intent on moving up the corporate ladder must necessarily adapt to the prevailing culture to survive.

As one gets higher up the ladder and closer to the executive penthouse, the adaptation becomes more pronounced. Highly developed social and communications skills and sophisticated politicking are all prerequisites for joining the executive suites.

A Chinese American manager at Westinghouse was quoted in *The Wall Street Journal* a few years ago saying he socialized mainly with ethnic Chinese. He said he considered his career opportunities limited and envisions himself rising only one more level. To go higher, he said, he would "have to attend cocktail parties and play golf."

Just how different are women and minority men from your garden-variety white male, when it comes to something as amorphous as a corporate culture?

The differences range widely and can be fairly innocuous. But taken together, they add up to invisible barriers, or a "glass ceiling." Sports, for example, are generally used by men to break the ice and thus excludes many women. The social skills and aggressive of-

fice politicking alluded to by the Chinese American manager at Westinghouse aren't generally skills developed by women or minority men at a young age.

In more substantive ways, I can identify a few differences between what I am calling a European-based male Christian cultural value system and an Asian-based system.

One is method of communication. It is generally a value of corporate America for someone to communicate forcefully and directly with a colleague or superior. This method is valued because it shows the individual to be forthright, aggressive, assertive and eager. It causes the person to stand out in a crowd, which is also a value in the workplace culture. You want your bosses to notice you. But such direct communication isn't as highly valued in the culture I come from, Chinese America.

A direct, aggressive communicator sometimes shows his talents at the expense of colleagues, using one-upmanship. This too is a cherished value in the US workplace, and is called "creative tension." Executives who use this method of pitting a manager against another figure that, in the end, the company wins, even if one of the managers doesn't.

But from an Asian perspective, the strategy can have a different effect. It can embarrass a colleague and cause a loss of face, which leads to another substantive difference between the two value systems.

One highly-acclaimed value in the US is rugged individualism, embodied in such cinematic cultural icons as John Wayne, Rambo, and Dirty Harry. Our corporate heroes of yesterday and today follow the same pattern: John D. Rockefeller, Andrew Carnegie, J.P. Morgan, Leland Stanford, Henry Ford, and, of course, Lee Iaccoca.

Rugged individualism isn't as valued in the Asian setting. The orientation has always been and continues to be toward the group, whether it's family, village or corporation.

Regardless of the differences, a person from any minority culture usually must adjust to the majority cultural norms.

Up to now the adaptation has strictly been

one way. Women and minorities seeking promotion and ultimate acceptance in corporate suites must learn to play the game by the rule established by the white-male establishment. But does it need to always be that way?

That's why I see the glass-ceiling phenomenon as transitional. At some point white male bosses who embody the European-based cultural value system will need to recognize the vast changes taking place right under their noses. A few are apparently recognizing that right now.

Women and minority men won't be held back forever. Simply as a matter of pragmatism, the prevailing culture will need to change to accommodate the growing pool of able and ambitious talent coming up.

But once women and minority men reach the top, I wonder what will happen. I've wondered this before, but in the context of this discussion, it's worth raising again. Some women and minorities want to reach the top of their careers for universally accepted reasons -- power, wealth, authority.

But during a more naive period in my life when the civil rights movement was arousing me to possibilities of a promised land, the impetus was to make the world a more humane place, where peoples of different backgrounds could peacefully co-exist and work together for the betterment of all.

Will the women or minority men who inevitably will occupy executive penthouses be any different from the generations of white men who've run the show?

There's no way of knowing because there's not yet been a critical mass of women or minority men in such exalted positions. But I hope some of the future leaders who are women and minorities won't forget the role of the social changes that propelled them to power because, corny as it sounds, I believe one role of a leader is to improve his or her institution, to move it in ways that will counteract the darker instincts of humankind. Otherwise, all these questions about glass ceilings will be moot.

William Wong is an assistant manager and editor of The Tribune, Oakland.

NOTICE OF AVAILABILITY OF UNCOMPENSATED SERVICES

Chinese Hospital provides charity care through its Hill-Burton Fund to eligible persons who cannot afford to pay for care.

In Chinese Hospital uncompensated care services are limited to inpatient services rendered to patients who are unable to pay for such care from private or public insurance or other funds, and quality by the maximum income levels detailed below.

To be eligible to receive uncompensated care, your family income must be at or below the following levels:

Size of Family	
1	\$ 5,500
2	7,400
3	9,800
4	11,200
5	13,100
6	15,000
7	16,900
8	18,800
for each additional family member	1,900

If you think you may be eligible for uncompensated services, you may request them from the Social Service Department. Chinese Hospital will make a written conditional or final determination of your eligibility for uncompensated services within two working days of your request.

NEWS

North Beach Graffiti Update

SAN FRANCISCO - The storage bin which contained the graffiti "Chinie Go Home" (E/W 5/19/88) was recently removed by Pacific Gas & Electric Company (PG & E).

Ulrich Kirkpatrick of PG & E stated that the bin did belong to the company and had been used for storage of tools for construction. As a result of the East/West inquiry, the bin was removed. A PG & E area foreman noted that the graffiti had been painted over by the time he checked the bin for markings.

"Official English/English Only" Handbook Issued by NEA

WASHINGTON, D.C. - "English Only Movement poses a threat to school children who speak limited English — and to public education itself," declared Mary Futrell, president of National Education Association (NEA). NEA has published a handbook, "Official English/English Only — More Than Meets the Eye," warning voters of the dangers of this amendment.

The handbook points out that the "official language laws purport to protect English but actually threaten the ability of governments, including schools, to reach and serve all residents." NEA supports the English Proficiency Act which would provide additional resources and continued funding through 1993 for English literacy program. The handbook also includes answers to common questions concerning the English only amendment and a section on the historical perspective on language restrictionism.

The handbook may be purchased for \$3.95. Order from NEA Professional Library, P.O. Box 509, West Haven, Conn. 06516. Specify stock No. 1837-0-00.

Failure To Name Asian To Port

Continued from page 1

space for their Chinatown businesses."

Port staff members who asked to remain anonymous agreed that having an Asian American commissioner who was familiar with different Asian customs and business practices was definitely an asset to the port. "Port commissioners are goodwill ambassadors. An Asian commissioner can help the other commissioners

and staff learn the protocol of a culture, and thus help create a positive image of the city and the port," one said. "But most important is to both know their customs and demonstrate good business sense. They respect and appreciate that," another said. Longtime city councilman Frank Ogawa, who has been called the eighth port commissioner because of his many trips to Japan and the Far East for the port, agreed that having an Asian on the commission was an asset. But he disagreed with the view that the mayor had slighted the Asian community. "We're at a point when — instead of an Asian per se, we're looking for someone with the credentials," he said. "Last year, I gave him the names of several individuals from the Chinatown community who I thought would make good commissioners," Ogawa claimed. "I know he will eventually appoint one," he added and pointed out that another seat was open in July.

E/W was unable to reach Wilson for comment on his selection before deadline.

CTM Construction started in 1984 with one man and a lot of determination. Today, Celso Marcelo's business covers the Bay Area and plans on hitting the \$1 million mark in residential and commercial work.



I'd like to knock down a few walls at PG&E.

"And when my company got involved with PG&E's Equal Opportunity Purchasing Program, I submitted my bid to do just that. Unfortunately, we didn't get the office improvement job but we were able to work with their Gas Department and handle about \$50,000 worth of gas construction.

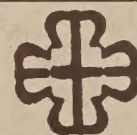
"Editha Villa, Alex Bautista and Dr. Mars Enriques have been nothing

short of fantastic in assisting my company. I would recommend more minority- and women-owned businesses call PG&E and get involved with the Equal Opportunity Purchasing Program.

"We've been invited to bid on other jobs for PG&E, so you see, we still may have a shot at knocking down a few walls."

If you feel your business might qualify for the Equal Opportunity Purchasing Program, please contact:

Charles E. Shepherd
(415) 973-8057
77 Beale, Room H710
San Francisco, CA 94106



St Mary's HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity
Employer
Previous Exper. Translating
in Medical Environment
Preferred

NEWS

Appointment to Heyman's "Inner Circle"

Continued from page 1

reiterated his January 26 public pledge to appoint qualified Asian Americans to his administration "as opportunities present themselves."

However, when the task force met on May 18 with the Vice Chancellor for Academic Affairs Roderic B. Park, the Undergraduate Affairs position had been "eliminated, downgraded and split into two Associate Vice Chancellor positions," to be filled by a nationwide recruitment and the front-runner for the Executive Assistant position was "a white woman with [a] strong Sacramento connection."

Even though Park assured the task force that he would try to recruit an Asian American to one of the Associate Vice Chancellor positions, the co-chairs apparently felt that the downgrading had removed the chance for an Asian American to be in the inner circle.

The task force concluded that the reorganization plan and recruitment method were delivering a "wrong message to the Asian American community: that Asian Americans are simply not good enough to succeed Vice Chancellor Laetsch."

INNER CIRCLE

In a June 7 written response to the Sing and Kawaichi letter, Heyman argued that both the Associate Vice Chancellor and Provost for Undergraduate Affairs "will have direct access to what you call the 'inner circle.' In addition, he/she will have responsibilities equivalent to the campus' highest-ranked academic officers."

In a letter to ASUC President Jeff Chang, Heyman explained that, as the Asian American admissions controversy

showed, the university must now modify the structure to "devise ways to consult broadly when contemplating changes in policy and to pay close attention to how policy changes affect the educational opportunities of prospective students."

Heyman also pointed out the university needs to create new approaches for improving retention of students. The chancellor concluded that the Office of Undergraduate Affairs, as presently constituted, was too large. He thus decided on a reorganization of undergraduate affairs management.

The strong opposition to Park's plan apparently led the chancellor to change the titles of the two associate vice chancellor positions. When he met with the task force again on May 31, Heyman said that he preferred, instead, a Provost for Undergraduate Affairs to oversee student services and a Registrar to assume responsibility over admissions and financial aids. He also said that an Asian American could be appointed immediately to the registrar position.

However, the task force reiterated its concern over the "negative signal" being conveyed to the Asian American community with the downgrading of the vice chancellor position in the reorganization plan. It urged the chancellor to appoint qualified Asian Americans from within the UC system and suggested Profs. Sucheng Chan, Ron Takaki and Sarah Ishihar as "possible candidates."

In the June 7 letter, Heyman didn't promise to appoint an Asian American to any of the three positions [including Registrar], "I am confident that you will see considerable progress over the next few years. However... I cannot and should not

Emily Lee Fong, 90, First Chinese Woman Notary in Chinatown

SAN FRANCISCO - Emily Lee Fong, the first Chinese woman notary public in Chinatown, recently passed away at the age of 90.

She was a 1916 graduate of Girls High School, but her education ended there, when her father decreed she could not attend college because she was needed at home.

Fong became a charter member of the Chinatown YWCA in 1916 and in World War I helped organize a YWCA Red Cross auxiliary. She taught the rolling of bandages and assembled first-aid supplies. She learned how to drive and chauffeured for the Red Cross.

In 1919, she married Bing Shun Fong, a student from Lingnan University in Canton, who was studying at Stanford University. When the Sino-Japanese War

erupted in 1937, she helped her husband rally more than 100 Chinese associations throughout the US to China's cause, and raised funds for China War Relief. During World War II, with two of her sons in the Army, she joined the American Women Voluntary Service, sold war bonds in Chinatown and drove soldiers to Letterman Army Hospital. She was a life dean of the Chinese Congregational church and the church's first woman moderator. She was honored in 1982 as "Outstanding Chinese American Mother" by the Chinese Women of America.

She is survived by a daughter, Florinda Huang of SF; three sons, Rev. Matthew Fong and Wilmer Fong of SF and Dr. Albert Fong of Novato, eight grandchildren and five great grandchildren.

undertake to assure you that Asian Americans will be appointed to the three positions in question."

In an apparent concession to the chancellor, the co-chairs wrote Heyman, "If you should proceed with the plan, we urge you to change the signal into a positive one by vigorously recruiting and appointing Asian Americans to the three positions - Provost, Registrar and Executive Assistant - and by adding Prof. Ling-chi Wang to the search committee for the Provost position."

The Chancellor pointed out that UC Prof. Lily Wong Fillmore and student Christine Tien are on the Provost search

committee.

Heyman's response to sending negative signals was "I strongly hope that you are wrong in your view that the reorganization will send the wrong message to the Asian American community. The persons appointed to these positions, far from having 'token' responsibilities, will have to undertake burdens unprecedented at Berkeley or elsewhere."

Copies of the June 1 letter were sent to Regent Yori Wada, Vice Chancellor Park, and the co-chairs of Chancellor's Advisory Committee on Asian American Affairs, Prof. Yuan T. Lee and Janice Koyama.

EMBRACE THE TRADITION
at
CAESAR'S
ITALIAN
RESTAURANT
SINCE 1956
CLOSED
MONDAYS
For Over 30 Years
FAMOUS FOR OUR
7 COURSE DINNERS
OPEN TUESDAY THRU SUNDAY
LUNCH: TUESDAY THRU SATURDAY
DINNER: TUESDAY THRU SUNDAY
BANQUET FACILITIES FROM 15 TO 100
BAY AT POWELL ST.
VALET PARKING **989-6000**

Tommy Toy's
HAUTE
CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888



CHINESE WORD-A-DAY

BODY

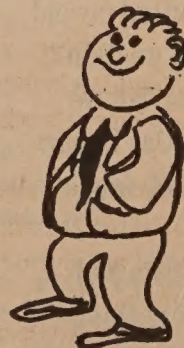
It's not difficult to see that the character "body" looks like a person standing sideways. Originally, it depicted an expectant mother. It could also look like a contented man with a pot belly, though. In older scripts, the head and body were joined by a neck. The present form, however, has them stuck together, and it's not easy to see where the neck is anymore.

"Body" is a common character and appears in many compounds. "Body-long" is body height; "out-body" refers to a person starting a career. "Divide-body" means a chance to



Cantonese
Sun

Mandarin
Shēn



get away (and do something else); "move-body" means to begin a journey. "Protect-body" is self-defense; and "red-body" means naked.

A person who has suddenly become famous is referred to as one whose "body price has increased one hundred-fold." If you want to be humble, you say that your "body-light and sayings-small." That is, "my words do not carry much weight."

By Gordon Lew

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Enclosed is my check for \$..... Please send me a

1 year \$15 2 years \$28 3 years \$40

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

ZIP _____

CULTURE

Chinese Workers and Wild Horses Created Oakland's First Water System

By SERENA CHEN

OAKLAND - A committee of Chinatown leaders is seeking stories, artifacts and photos which will assist telling the story of the early Chinese immigrants who helped construct Oakland's first water system. The artifacts will be part of a display memorializing the role of Chinese immigrants in building both the Temescal and Chabot Dams from the 1860s to 1880s, and will be permanently housed in the new EBMUD [East Bay Municipal Utility District] headquarters to be located in the Oakland Chinatown Redevelopment Project.

Longtime community activist and retired Presbyterian minister Frank G. Mar gathered much of the available data on how the two dams were constructed, but discovered during his research that very little has been written about the estimated hundreds of Chinese workers who built them. "None of the local newspapers reported on the men who did all the work, so we know nothing about them and their lives," Mar said.

Mar's efforts were assisted by the 1980 discovery by a construction crew of a long-forgotten Chinese worker's camp located on what was formerly the southern bank of San Leandro Creek, now the Lake Chabot spillway. After the important find, a California State University anthropology professor, George Miller, visited the site with his students and began the painstaking task of uncovering the artifacts and cataloguing them. In all, over 60,000 artifacts have been recovered, including fragmented ginger jars, rice bowls and stoneware opium pipe bowls.

Miller decided to research the role of Chinese workers in building the dam, but in old newspaper accounts of the late 1870's, he found little documentation of the day-to-day lives of the Chinese laborers. Instead, he discovered that reporters had turned their stories into a plethora of complaints about the Chinese. The growing anti-Chinese sentiment of the times clearly had an impact on the objectivity of these journalists.

The Chinese workers had been hired to dig down to solid ground, excavate tunnels, and implement a dirt packing method called "puddling." The process involved leading horses back forth over wet clay, until it became as hard and water resistant as concrete. According to existing data, 200 wild mustang horses had been brought in from Oregon by dam builder and hydraulic engineer Anthony Chabot to accomplish that phase of the construction. The name of the site was dubbed "Yema-bo," or Wild Horse Slope in Cantonese.

HEAVY CONSTRUCTION

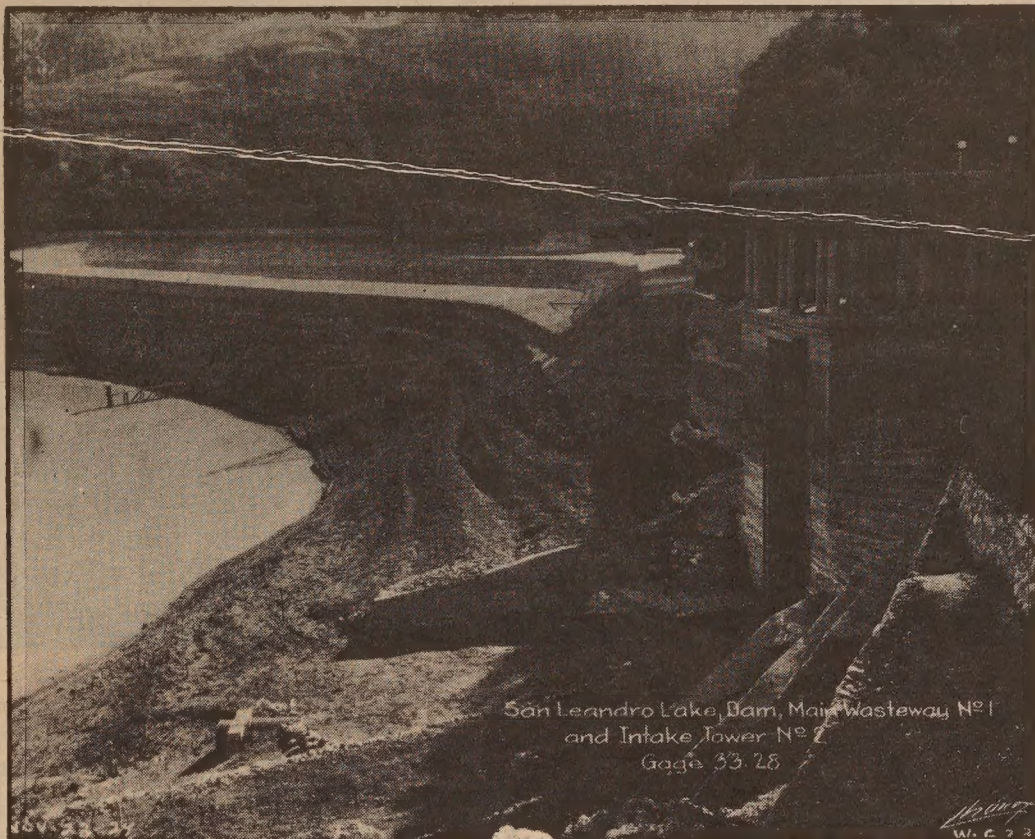
Historical documents verify that Chinese laborers performed the bulk of the heavy construction, as well as some of the skilled work like masonry. During the peak of construction from 1874-75, as many as 800 Chinese may have been employed on the project.

The dam itself was 450 ft. long, 28 ft. wide at the crest, 900 ft. at the base, 100 ft. high and contained about half of a million cubic yards of concrete and packed earth. Eyewitness reports describe how the Chinese workers excavated dirt downstream from the dam, loaded it into mule drawn carts and assisted in the packing of puddled earth into the body of the dam.

Chinese laborers were also involved in clearing vegetation from the 340 acres of land scheduled for inundation. Chabot paid the labor contractors \$60/acre, from which the Chinese workers were paid not more than \$1/day.

The Chinese also participated in the excavation through the hillsides of three separate tunnels totaling 3,100 feet of earth, a task which has been described as a "monumental achievement," because it required blasting and digging through bedrock.

The first two tunnels, located north of the dam, were excavated during the initial period of the dam construction. Tunnel #1 ran almost 900 ft. through bedrock and measured 7' x 8' in cross section. Two Chinese were reported to have died in a cave-in there in 1874.



The San Leandro Lake and Dam

Tunnel #2 ran 500 ft. through bedrock.

The third tunnel, the most ambitious of the three, ran 1,500 ft. through bedrock. Four Chinese workers were reported to have been killed in an accidental explosion of a giant powder cartridge during this tunnel's excavation.

Although the main body of construction was completed in 1875, Chinese laborers were involved in additional improvements and maintenance throughout the late 1870's to the '80s and possibly as late as 1892.

The Chinese worked for almost 20 years at Lake Chabot and Lake Temescal. [It is supposed that the Chinese worked at Temescal, but there is no documentary evidence] making Oakland's first two water systems possible through their monumental feats of labor. But, as in the case of many other 19th century Chinese accomplishments, their role at Lake Chabot was all but forgotten until 1980, when the construction crew uncovered the remains of the 100-year-old Chinese workers' camp.

The committee is seeking to personalize the exhibit with personal accounts of life in the camps. They would like any descendants of these Chinese workers to come forward with

any stories, artifacts or pictures which depict their ancestors' roles in the dam constructions. Committee members can be reached at [415] 465-6780 [Jeff Wong], and [415] 763-2970 [Lynette Lee].

NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY

- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts

• 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/8% APR From \$119,950

Napa Meadows



Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

Example: Plan 1224 - Sales price \$119,950; 90% loan of \$107,950; down payment of \$12,000; 360 monthly payments of \$937.38 (principal & interest) and \$31.48 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).



CULTURE

BY HILTON L. YEE

SAN FRANCISCO - "Is this a real issue?" was the question Dr. Hanmin Liu, president of the US-China Educational Institute, asked at the end of the Quantum Leap performance, a benefit for the organization on June 3. "How deep is the problem of cultural differences between the two countries?" The institute seeks to facilitate better professional relationships between the US and China.

About 150 persons attended the affair, held at the Fort Mason Conference Center and featuring local actors Jim Cranna, Keith Choy, Chris Pray, and Dennis Dun (of *The Last Emperor*).

Directed by Cranna, founder of the National Theatre of the Deranged, the show caricaturizes, in a series of vignettes, a meeting with a US executive, a US doctor and their counterparts from China.

The performance opens with a spin-off of the classic Abbott and Costello "Who's on First" routine. While flying to China, Pray tries to explain to Jim Cranna Dr. Hu's name. Meanwhile, in a parallel setting and situation, Dennis Dun attempts to name the American, Dr. Watt.

Without being offensive, the skits use stereotypical cultural humor to communicate the message. In the last scene, the US are drooling in anticipation of a "six-inch thick, juicy steak," but the Chinese quickly cool their sizzling appetites with a rare menu of "bird's nest soup [including the bird's saliva] and monkey brains."

But cultural differences go "deeper" than

A Quantum Leap To Find a Common Ground Between China and the US



(l-r) Dennis Dun, Chris Pray, Jim Cranna and Keith Choy (photo Hilton Yee)

language and food. In "The First Meeting," the Chinese are concerned about how to respect their "spontaneous" visitors and fulfill their agenda for a discussion by reading an exhaustive list of guests at their meeting.

On the other hand, when the Americans set up their meeting with the Chinese, Jim Cranna hastily ushers the two into a "sit anywhere" room and Pray immediately demands that they "don't hold anything [feelings] back."

This theme of the Chinese being highly formal and reserved and US businessmen being informal and expressive was reiterated throughout the show. In the "Baring of the Soul" skit, Chris Pray grabs Keith Choy by his head and kisses his forehead, proclaiming how he "feels he knows him now that they have butted heads together." And when Choy expresses his gratitude, he ceremoniously and unbearably gives a long speech outlining the impact of their meeting on "the medical profession . . . the individuals that we serve . . . in

China!"

Perhaps the most serious moment of the lighthearted program came when Dun interpreted Cranna's "sure" formal agreement to furnish a Chinese operating room with US medical equipment. Dun anxiously pondered whether all Americans are "two faced" and their word spoken with "forked tongues," illustrating the point that the cultural contrasts, no matter how superficial, can lead to mistrust and practical difficulties.

In a forum moderated by Liu, the audience reacted politely but coolly to the subject. Dr. Sadjia Greenwood, a member of the institute's board, expressed satisfaction that the problems as dramatized by the "Quantum Leapers" were real and have been experienced in her work.

Liu responded to his own question: "The cultural differences between our two countries are really fundamental. . . . I see Quantum Leap as a bridge between the two cultures, a middle ground with common rules [of communication]."

Asked what he thought of the performance, Dennis Dun stated, "We just want to pose the question. [We have] no answers."

Ross Stromberg, recently appointed chair of the institute's board, hoped that the Institute, which has concentrated on exchanges in the science and health, could "broaden our horizons" to include other "educational and cultural and sociological" endeavors.

More information about the institute can be obtained at 1146 Pacific Ave., SF, CA 94133.

DANGEROUS ENGLISH!

A Foreign Student's Guide to DANGEROUS ENGLISH! will save you from embarrassment with words for sexual and bathroom functions.

+ Five pages of pictures the human body, male and female genitals, bathroom functions and sex acts. You will learn the correct terms to use for these words in the doctor's office plus the polite words (euphemisms), the slang and the vulgar terms.

+ The dangers of 75 very common English words with "double meanings". These words could easily cause embarrassment if you do not know the other meanings. (Examples: ball, come, go, hot, gas, rubber, fruit and moon all have slang or vulgar sexual meanings)

+ Three pages of pronunciation dangers are illustrated. (Example: third/turd, beach/bitch).

+ Definitions and pronunciations of 450 of the most common dangerous words including sex and bathroom words, religious taboo words and words for races and ethnic groups.

+ The book is written in very simple English, to make it easy for foreign speakers of English to understand. Sample sentences in easy English make the meanings and usage clear.

DANGEROUS
ENGLISH!



by Elizabeth Claire

"... Intelligently written and illustrated" - Los Angeles Herald Examiner

"... A first class piece of work" - Prof. Ray Past, Chairman of Linguistics, University of Texas

這是一本外國學生語言學習指導讀物，可以使你避免在談及“性”和排泄等語題時出現尷尬。

本書內容包括：

• 五整頁圖片，介紹有關人體各部分、男、女生殖器官，和性行為的英語詞彙。讀者可以學到這些詞彙在面對醫生，禮貌委婉，以及俚俗的各種用法。

• 着重解釋七十五個帶有“危險性”雙重含義的常用單詞。像 ball, come, go, hot, gas, rubber, fruit 和 moon 等詞都具有“性”意義的俚俗

用法，如果你不懂這些詞義，很容易遭遇尷尬。

• 特別列出大量語音容易混淆因而引起誤會的單詞，如 third/turd, beach/bitch 等。

• 詳解四百五十個有“性”和排泄，詛咒和種族詞義單詞的定義和語音。

• 本書用淺白英語寫成，務求不以英語為母語的讀者易懂，並列舉大量例句說明詞義和用法。本書定價 \$7.95，外加郵費 \$2.00。如

不滿意，願款退還。

有意訂購，請寄支票至：

The cost is \$7.95 plus \$2.00 for shipping. Money back guarantee. If you are not completely satisfied, your money will be refunded.

Order your copy today. Fill out the order form below and mail it with your check to:

Please send me _____ copies of DANGEROUS ENGLISH!

I enclose \$ _____ My address is:

Name _____

Number and street _____

City, State and Zip _____

Eardley Publications
P.O. Box 281-JE
Rochelle Park, NJ 07662
PRINT CAREFULLY

A GOLDEN OPPORTUNITY FOR HOME BUYERS

7.75%

Adjustable Rate

10.156%

Annual Percentage Rate
based on \$100,000 loan

30-year adjustable rate mortgage ■ 1-4 units, owner-occupied ■ Maximum \$500,000 ■ Rate guaranteed for 30 days ■ Fast approval procedure ■ Loan rate adjusted every 6 months, with 1% cap ■ 5% lifetime cap ■ No negative amortization ■ No prepayment penalty ■ Assumable once to qualified borrower ■ Rate subject to change without notice

We also offer fixed rate loans, commercial loan programs and second mortgages.

FOR DETAILS PLEASE CONTACT
OUR LOAN DEPARTMENT MON-FRI 9AM-5PM

170 Columbus Avenue, Suite 210, San Francisco, CA 94133

(415) 362-8588

1318 Stockton Street, San Francisco, CA 94133

(415) 989-9015



GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

金錢儲蓄貸款會



FILM

By RICHARD SPRINGER

Hibiscus Town demonstrates both the strengths and weaknesses of director Xie Jin. On the plus side, the new film from the director has a clear political posture, just what you would expect from the director of such political films as *The Red Detachment of Women* and *The Legend of Tianyun Mountain*.

Directors are directed to showcase their talents, and Xie Jin shows, like US director George Cukor, a special rapport with actresses, here the effervescent Liu Xiang as a beancurd peddler whose thriving business runs afoul of the vindictiveness of a Communist bureaucrat. Xie Jin's earlier *Two Sisters* also showed his fine handling of actresses.

Also in *Hibiscus Town*, the director displays a clear sense of time and place, in a small town life during the turbulent period just before and during the Cultural Revolution.

On the negative side, and this is perhaps the so-called "Fifth Generation" of Chinese directors and filmmakers like Chen Kaige [*The Big Parade*], Tian Zhuangzhuang [*Horse Thief*] and Wu Tianming [*Well*] find annoying in Xie Jin's work, *Hibiscus Town* shows a characteristic reliance on broad melodrama, sacrifices dramatic continuity in attempts to cover too much of historical significance, and is just technically sloppy.

Hibiscus Town is a Xie Jin Film - For Better and Worse

In short, Xie Jin is a crowd pleaser in the traditional sense of Chinese filmmakers — melodrama, love stories, heroic figures, grand scope. He makes the villain a villain through and through — in this case the Party functionary, a revengeful, sexually-repressed woman, who is, in truth, more offended by the beancurd seller's beauty and appeal to men than by her status as "new rich peasant."

Love stories are popular, so the director makes sure we get three of them — the beancurd seller's first love, her marriage to a faithful husband and her uniting, through shared adversity, with a persecuted songwriter and playwright who plays the fool, but is smart enough to hang around until the other rivals are dispensed with. The matching of the poet and beancurd seller is so unlikely, based upon the first hour of the film, that it is absolutely necessary that the film spend an inordinate amount of time developing reasons and forces that almost weld them together.

The point is, that since so much time is spent on these love stories, several plot developments speed by like Red Guards in a raiding party. The beancurd seller's escape from the town, her husband's

attempt on the life of the Party official and the arrest of her friends — all of which could have been stunning drama — appear in little more than plot summaries. One cut was so disjointed, several critics at the screening thought it might be a reel mix-up.

It is not Xie Jin's humanist politics that are at issue here. In fact, this film was suppressed last year by the Chinese government and the director was forced to issue a more politically palatable version [The film that is showing at the World Theatre June 7-17 and on June 20 is the stronger version].

This film is a savage attack on mindless Party bureaucracy and the excesses of both the Cultural Revolution and doctrinaire thinking. It is far more direct an attack than say *The Black Cannon*, which primarily argues for practical thinking and sensible business management. In fact, since the villain in *Hibiscus Town* never really gets the comeuppance she deserves, one can argue that Xie Jin is intensely bitter and resentful of the fact that he was unable to work between 1964 and 1972. He wants the audience to feel some of his anger and deliberately keeps the terrible, vindictive Party official not only in power,

but ignorant of the damage she has done to so many lives. I can imagine victims of the Cultural Revolution leaving a showing of the film in China with blood in their eyes, just wishing they could find one of her type to vent their feelings.

Hibiscus Town is stimulating, well-acted and a sensitive dramatization of a period in Chinese history that needs more light shed upon it. The "Fifth Generation" might have been able to bring more art to the subject, but it is unlikely they could have brought any more depth of feeling.

Chinese Culture Center's Docent Training Program

SAN FRANCISCO - The Chinese Culture Center will offer a two-part lecture series as a part of its docent training program. The series begins on Sat., June 18, with Hayward State Prof. Lindy Mark's lecture, "Chinese Folk Religion." The afternoon lecture, "Chinese American Community Update," will be given by Ling-Chi Wang, professor of Asian American studies at UC Berkeley.

Part two of the series will be on Sat., July 30. SF State Prof. Leo Chen will speak on "Reminiscence of My Childhood Years with the Last Emperor Pu Yi in Beijing, China." Architect and historian Philip Choy talks on "Special Features of Chinatown Architecture in SF". For more information, contact the Center at 986-1822.



世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

6月7日起隆重獻映

提名本屆奧斯卡金像獎最佳外國片

芙蓉鎮 HIBISCUS TOWN

十餘年歲月 風雲變幻 升沉浮降
悲歡離合 可悲可恨可嘆
四五里小街 冬去春來 相濡以沫
情理難滅 能觀能思能悟

首部徹底否定文革的中國電影
赤裸裸剖析人性的警世鉅獻

Ten years of time. Turmoil and chaos.
Sadness and despair.
Pessimism and separation.
Something to lament.
Something to hate.
Something to sigh over.

Five miles of street. Winter and Spring.
Help and affection.
Respect and trust.
Something to note.
Something to think about.
Something to learn from.

SHOWTIMES: 「芙」: 12:00 4:45 9:30
「血」: 2:45 7:30

MANDARIN WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES



導演: 謝晉
主演: 刘晓庆
Director Xie Jin
Starring Liu Xiaoling

同場加映: 血戰台兒莊

SO-CAL NEWS



China Execs Bring Shopping List To LA's China Trade Symposium

LOS ANGELES - Business people eager to do business with China crowded into the LA City Hall council chamber, as Mayor Tom Bradley greeted the chief executives of 40 companies from the People's Republic of China to kick-off the day-long "China Trade Talks" symposium. Subjects covered included how to finance US exports and the role of lawyers in China.

Booths for the CEO's were set up in the Spring Street Plaza area. A battery of volunteer Mandarin-speaking interpreters facilitated the communication among the US business people and PRC executives, who came from 22 cities in China. The China companies had specific purchasing requirements and their list included aircraft, automotive, petrochemical, appliance, ceramic, winery, metallurgy and textile products.

During lunch at the World Trade and Stock Exchange Club, keynote speaker Richard Chen, vice president, Asian Affairs, Occidental Petroleum and land delegation head, Zhang Wanxin, vice president of the China Petro-Chemical Corporation spoke on doing business with China.

Chen remarked that it was time to get down to business and not pay so much attention to sightseeing — Disneyland and the Great Wall. But human nature prevails. Some China business leaders were disappointed that only four hours were allotted to Disneyland.

Zhu Ying-huang, deputy chief editor of *China Daily* felt that of the symposiums, which took place in three other cities [New York, St. Paul & Seattle], LA was the most successful. The first one, in New York, did not turn out well due to a lack of interpret-

ers to satisfy all inquiries. . . .

AADAP Honors Five

Prior to the 1970s, Asians did not believe that their community had a drug problem. Often it was hidden in the homes or denied altogether. All this changed in 1971 when 32 youths of Asian heritage died of drug overdose in LA. In 1972, AADAP [Asian American Drug Abuse Program] was launched with the aid of then-commissioner Mas Fukai of the County Narcotics & Dangerous Drugs Commission.

Now celebrating its 15th anniversary, AADAP has a hefty list of accomplishments to boast of: the Therapeutic Community project; aiding the development of Asian Rehabilitation Services [sheltered workshop for the handicapped]; consolidating outpatient, prevention and residential units under one roof by purchasing a permanent site; helping organize the Asian Pacific Planning Council; and many other activities. AADAP is considered the country's leader among Asian American organizations in the fight against drug abuse.

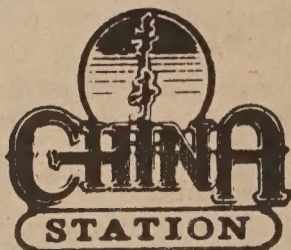
Councilman Michael Woo and Debbie Nakatomi emceed the celebration at LA's Hilton Hotel. Keynote speaker US Congressman Robert Matsui and wife, Doris, received special recognition for dedicating their lives to helping others. AADAP honored Ron Wakabayashi, Tommy Chung and Patrick Ogawa, past executive directors of AADAP, for their contributions to AADAP. Ogawa said, "I was trying to stabilize what Ron and Tommy had done and maintain and expand on the services." In 1982 Mike Watanabe became the executive director.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor



In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880



LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

Frank Wong Edged Out For State Senate Lily Chen, Timothy Cheng Trowned

LOS ANGELES—All three Asian American candidates in Southern California — Frank Wong, Lily Chen and Timothy Cheng — suffered defeats in Tuesday's election.

However, Frank Wong of El Segundo won a moral victory in his try for State Senate in the 29th District by running a very close race. This was his first political bid and he was happy with the results. Wong received 43.86% of the votes against his opponent, Jack Hachmeister, who garnered 56.13% of the ballots.

Wong said he spent less than \$900 on the campaign, didn't have a fundraiser and didn't solicit money, but did receive \$200 in the mail [which he will return]. He wanted to prove that "You don't have to spend a lot of money to run for office." His philosophy is "to get people involved and to put your own effort into it."

Wong said he spent \$600 for one ad, had no mailers and did a lot of walking. However, he didn't have enough time to walk through two large areas in the district, Long Beach and San Pedro. He feels by spending \$2,000 more he would have won. He is confident that he will win next time.

Lily Chen, running for Congress in the 30th District fought a hard battle against incumbent Matthew Martinez. The poll had shown the candidates about even, but Chen was trounced almost three to one. A spokesperson for Chen commented disappointedly, "There are lots of lessons to be learned here." Chen won 26.9% of the votes against Martinez's 73.7%.

Timothy Cheng, one of eight candidates vying for the judgeship in the Catalina Justice Court, was given little chance of winning and was soundly beaten. - A. L.

LA EVENTS

THRU JUN 19

East West Players stage "Where Nobody Belongs: An Uncomfortable Comedy" by Colin McKay, concerns the hardships of a Japanese immigrant family. 4424 Santa Monica Blvd., LA. \$8-\$10. (213/660-0366)

11:30 am. (213/627-0634)

Fundraiser for Lt. Gov. Leo McCarthy "Year of the Dragon Dinner." Golden Dragon Rstrmt., LA Chinatown. \$100. 6:30 pm. (213/417-3040)

TUE. JUN 14

Asian Marketing - "Advertise for Success" seminar by Richard Granata, Pacific Bell Yellow Pages marketing manager. Mandarin Cove Seafood Rstrmt., Wells Fargo Plaza. 6 pm. (213/749-5053)

JUN 18 -19

Japanese Arts & Crafts for children by master teachers. Also sidewalk sale and entertainment. Japanese Village Plaza, Bet. 1st & 2nd, Central San Pedro Sts. Free. 11 am-5 pm.

JUN 15 - JUL 9

Spectrum Gallery presents Li Hui's charcoal drawings, Carol Nye's photographs along the Silk Road.

SAT. JUN 18

Storytelling and Batik workshop during free admission day. Pacific Asia Museum, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

THU. JUN 16

Foreign Trade Ass'n presents "Foreign Investment in the People's Republic of China: Achievements, Problems and Prospects," by Stanley Lubman, Harvard Law School. Sheraton Grande Hotel, LA.

East/West Players sponsors Annual Summer Celebration Dinner '88 Awards of Achievement. Honorary playwright Edward Sakamoto & Dr. Andrew We. Venice Japanese Community Ctr., 12448 Bradder Dr., LA. 5:30 pm.

TRADES POSITIONS COUNTY OF SACRAMENTO DEPARTMENT OF GENERAL SERVICES

CARPENTER - 1 yr. journey level experience, \$3,042/mo.

PAINTER - 1 yr. journey level experience, \$3,042/mo.

PLUMBER - 1 yr. journey level experience, \$3,042/mo.

STATIONARY ENGINEER - Mechanical Electrical Technology certificate or 2 yrs. experience, \$2,575 - \$2,838/mo.

For info., application and supplement contact Sacto, Co. Employment Office, 710 J Street, Sacramento, CA 95814. (916) 440-5593. DEADLINE: 6/20/88. AA/EOE

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

日夜電話: 654-0123

山景墳場入口處

4499 PIEDMONT AVENUE • OAKLAND

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施

三家雅緻教堂為你服務



NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS

THRU JUNE 25

Town Neighborhood Arts Program sponsors exhibition of Chinese painting & photography. Reimbursements included. Community Arts Gallery, 750 Montgomery St., SF.

JUN 10 - 12

Ethnic Dance Festival features Lily Cai & Kawa Club on Jun 12. Herbst Thtr., 401 Van Ness St., SF. \$13-\$25. 8 pm. (552-3656)

JUN 14 & 15

Arts Foundation presents Vietnam Vets/Vietnam Experience at York Theatre, 2789 24th St., SF. 7:30 & 9:15.

THU. JUN 16

Public Film Archives presents new Asian American films, *Pak Beung on Fire*, *Carved in Silence*, *In No Man's Shadow* and *Vietnam Vets: Dissidents for Peace* and *Brighter Moon*. 2525 Durant Ave., Berkeley. 7 pm.

FRI. JUN 17

Kioka Sisters, a film depicting the life of a Japanese family on the eve of WWII. Asian Art Museum, Steeple Auditorium. Golden Gate Park. 1 pm.

Public Film Archives presents new films, *The Voice*, *Made in China* and *Family Gathering* at 7:15; *Take Out*, *Slaying the Dragon* and *Lotus* at 9:15. 2525 Durant Ave., Berkeley.

MON. JUN 20

Displaced View, about a third generation Japanese Canadian, will be shown at the Castro Theatre. 429 Market St., SF. \$3. 3pm.

DINNER/DANCE

SAT. JUN 11

San Health Services celebrates 15 years of community service and honors Sue Chan. Jade Villa Restaurant, 800 Broadway St., Oakland. \$40. 5:30 pm. RVP. (465-3271)

FRI. JUN 17

Edging the Gap Award Luncheon honors small business. Supported by Asian Inc. Union Espanola of California, 2850 Alemany Blvd., SF. Cocktail, 5:30 am and Luncheon, 12:30 pm.

Asian Women's Resource Center presents Rendezvous dance. Hotel Nikko-San Francisco in Nikko Ballroom, 222 Mason St., SF. \$12 dance, \$15 at the door. 8pm.

SAT. JUN 18

San Pacific Community Counseling and Pacific sponsor a scholarship dinner. Robert Matsui will be the keynote speaker. Imperial Garden Restaurant at 2035 Arden Way, Sacramento. \$30 a person and \$50 per couple. RSVP by June 10. (916/4-7836)

SUN. JUN 19

Chinese Children's Chorus presents its fifth Annual Concert. First Congregational Church, SF (at 1st & Mason). \$6, children under 16, free. 4 pm. (3-1345)

LECTURE/CONFERENCE

FRI. JUN 17

Chinese Historical Society of America presents slide talk titled "The Robert Bowne—Case Study of a Chinese Rebellion Aboard a 'Coolie' Trade Ship." Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Free. 7 pm.

SAT. JUN 18

Chinese Culture Center offers lecture on "Chinese Folk Religion" by Hayward State Prof. Lindy Mark. UC Berkeley Prof. Ling-chi Wang provides "Chinese American Community Update." 750 Kearny St., SF. \$15-\$25. Mark-9:30 am. Wang-2 pm. (986-1822)

WORKSHOP

MON. JUN 20

Beyond English Publishing Systems sponsors Chinese Desktop Typesetting & Publishing seminar/demo. Room B112, SFSU University Student Union. 9:30 am - 4:30 pm. Pre-registration required. (923-0480)

MISCELLANEOUS

SAT. JUN 11

Dragon Boat Festival features food fair and David Sum on piano. 265 8th St., Oakland. 10 am-3 pm. (763-9129)

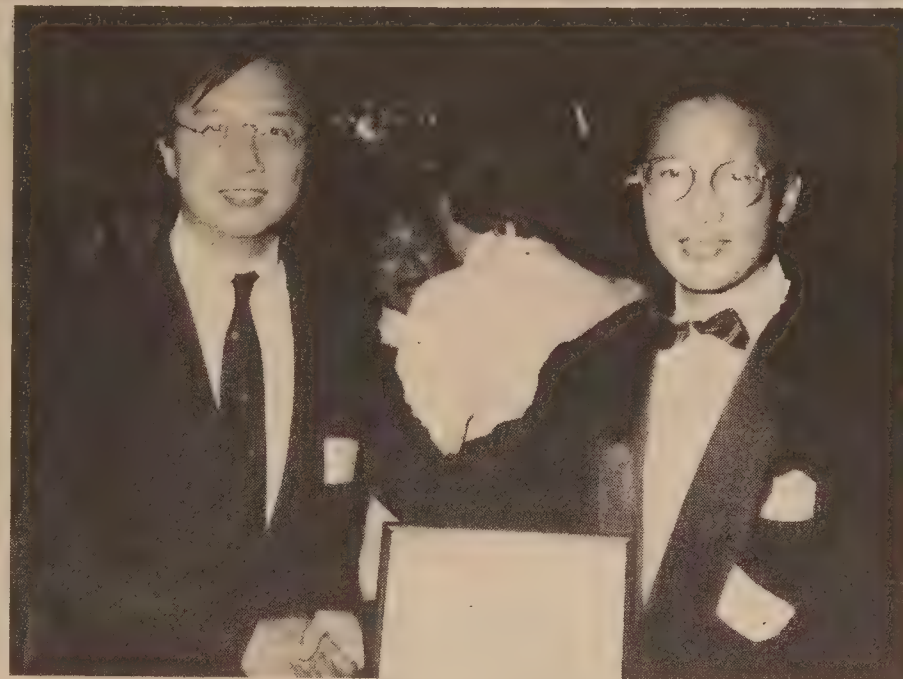
Rally to mark the United Nations Special Session on Disarmament. Speakers include Hiroshima/Nagasaki nuclear survivors. Union Sq., SF. 1 pm. March begins at UN Plaza at 12 pm. (626-8053)

THE BIG EVENT



JUN 12 - JUL 22

A Thousand Oceans, an art show of collage and paperwork by Beckie Uta Masaki. Asian Resource Gallery, 310-8th St., Oakland. Mon-Fri, 8 am-6 pm. Free. Reception - Jun 12 2-4 pm.



CRDC's Outstanding Vocational Training Program

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO — On June 3, Chinatown Resources Development Ctr. held an event for 280 graduates of its vocational program. Students in the program from the end of 1986 to the start of 1988 were honored. Every three months CRDC accepts 60 students for the program. With a 20-year track record, the program offers computer training and other business classes. 90% of the graduates are successful in finding jobs through CRDC's job placement services.

The CRDC executive director is Chui Lim Tsang [above - l]. CRDC, with a \$1.1 million budget and a staff of 30, is located at 655 Geary St. The program is viewed as a nationwide model. IBM has donated computers and instructor to the center.

An award was given to Somboun Sayasane [above - r] for the mural depicting life in the US, which he painted at CRDC. Graduate Bonnie Ma Hugh said she had a job as a result of CRDC training. She has been working as a typist for Grubb and Ellis since Feb. of this year. Speakers were Supervisors Jim Gonzales, Willie Kennedy, Tom Hsieh, and a vp of Bank of America, Linda W. Short. [Henry Woon photo.]

Chinatown American Cooks School Raises Over \$22,000 to Continue Classes

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO — Individuals from throughout San Francisco came to the Chinatown American Cooks School benefit dinner last Friday night. At \$100 a head, some 200 people filled the basketball gymnasium. Many sent in contributions, but couldn't attend.

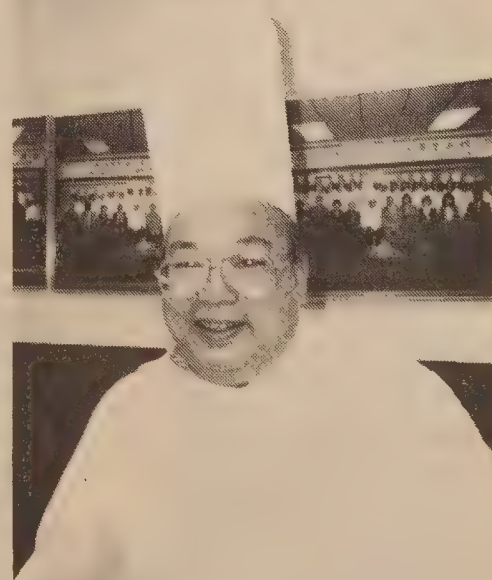
Chef and program director Sammy Louie said that evening, "Without government funding, I'll need \$75,000 a year to keep this school running." Louie said this week that the dinner raised over \$22,000.

"Without any government funding I will not be required to pay a stipend; this would be a saving. On top of this, the students are now required to pay a small tuition. Along with the help from the different foundations and alumni, we will get through this year. The students who are serving you are from the new class which has just started."

When asked how many students he has taught, Louie answered, "Since this school was started in 1972, over 800 students have been trained and graduated from our Chinatown American Cooks School." Louie visited every table to thank everyone for coming.

Guest speaker SF Supervisor Thomas Hsieh commented, "Every time I step into this building I feel like I am coming home because this building was designed and completed by me!"

Hsieh said that even though the school



Sammy Louie (photo by Max Millard)

hasn't received government funding, "please do not lose heart! A good school will not just fade away." Attorney Arlo Smith added, "I'm glad to be part of this fundraiser. In this city there is not even one top restaurant which does not have at least one cook from this school!"

The continental supper was prepared by former cooks. The meal consisted of a International Hors d'oeuvres, Double beef Consomme' Turtle, Prawn and Scallop Quenelles Mousseline, Filet Wellington in a Truffle Sauce, Bouquet de Legumeo and Pommes Dauphine Pear, Salade California Overture, Strawberry Mousse Tart, Fresh Fruit, and Tea and Coffee.

English & Chinese Books on Things Chinese

- *Arts & Culture
- *Asian American Literature
- *Chinese Language
- *Cookbooks
- *ESL
- *English-Chinese Dictionaries
- *Chinese-English Dictionaries

- *Healing Arts
- *History
- *Literature & Poetry
- *Martial Arts
- *Religion & Philosophy
- *Social Services
- *Travel



EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

PERSONNEL

Training
Consultant

Excellent employment opportunity for experienced Training Consultant - 20 hrs/wk. The individual selected will be responsible for assessing, consulting, designing and presenting training programs for medical center personnel of all classifications. She/he will be implementing these programs under the direction of the Manager Of Training and Organization Development.

Interested applicants must have the following minimum requirements: Bachelor's Degree (Masters Degree preferred) in related field (Psychology, Adult Education, Communication, Human Resource Development, Behavioral Science); 4 yrs. training experience required in medical center preferred; knowledge and demonstrated skills in Applied Behavioral Science and Adult Education.

Resumes are to be submitted to: Kaiser Permanente Medical Center, ATTN: Gloria Flores-Garcia, 280 W. MacArthur Blvd., Oakland, CA 94611.
EOE. f/m/h/v.



KAISER PERMANENTE
Good People. Good Medicine.

PLANNER: The California Coastal Commission and the San Francisco Bay Conservation and Development Commission are testing for a Coastal Program Analyst I. Salary \$1755-\$2086 monthly. This is the recruiting, training and first working level of a series. Under supervision, incumbents perform the less complex analytical work concerned with planning and regulating present and future conservation and development of the coast. Positions are located in San Francisco, Santa Cruz, Santa Barbara, Long Beach and San Diego. Requires a college degree in urban, regional or environmental planning, ecology, geography, coastal management or a very closely related field. Seniors admitted. Experience in planning or regulating uses of land and water may be substituted year for year. Written test in July, oral interviews in August/September, held in San Francisco and Los Angeles. Mail State application, Form 678, by June 17, 1988 to California Coastal Commission, Personnel Office, 631 Howard Street, 4th Floor, San Francisco, CA 94105. Information and applications (415) 543-8555. An affirmative action employer.

Insurance

Sr. Workers' Compensation
Claims Examiner

Salary \$2892-\$3904/mo.

Examines, reviews & monitors the workers' compensation claims. Requires: BA plus 3 years as Workers' Compensation Claims Examiner with insurance carrier, self insured employer, or administrative agency.

Liability Claims
Supervisor

Salary \$3374-\$4554/mo.

Directs, supervises & monitors investigation and settlement of personal injury & property damage claims. Requires: BA plus 4 years advanced claims experience in investigation of PI/PD cases; including 1 year supervisory experience.

Deadline for applications: Friday, June 10, 1988 by 5 PM. (For both above positions)

Associate
Transportation Planner

Salary \$2678-\$3616/mo.

Conducts technical research, performs complex analytical studies, develops & documents long and short range programs & policies. Requires: BA plus 2 years experience in Transportation Planning or systems analysis in large urban transportation system. Deadline to apply: Friday, June 17, 1988 by 5 PM. (For Planner position only)

AC Transit Human Resources Department, 1600 Franklin St., Oakland, CA 94612. Completed applications must be returned to the Human Resources Department by 5 PM on deadlines shown above. Resumes only will not be considered, separate applications must be filled for each position. AC Transit is an Equal Opportunity Employer. Male/Female.

AC Transit

Activity Coordinator for senior recreation program, 4 days/wk 8:30-4:30 no wknds, Bilingual Eng/Cantonese, knowledge in occupational or recreation therapy helpful, Health Benefits, Salary based on exp. EOE. Resume to: OCCC, 310 - 8th St., #215, Oakland, 94607 by 7/30/88.

Battered Women's Agency has 2 openings: Clinical Counsellor part-time, MFCC or LCSW preferred, with coordination/supervisory skills; Bilingual (Asian) Crisis Counsellor Full-Time. Resumes to: MPSN, 222-D View St, Mt. View, CA 94041.

SALES POSITION

Entails retail broadcast sales, research, administration and coordinating certain promotional related projects. **QUALIFICATIONS:** Retail broadcast sales exp. one year, communication skills, marketing and/or promotional skills. Bilingual preferred (Cantonese or Mandarin & English). Salary negotiable. Send resumes to: General Manager, Lincoln Broadcasting Company, 100 Valley Drive, Brisbane, CA 94005. Resumes must be received by 6/24/88. EOE.

PROMOTIONAL DIRECTOR

Responsible for internal and external promotions, special events, research marketing, development of both on-air and print graphics, and on-air campaigns & liaisons with community organizations. **QUALIFICATIONS:** Two years exp. in broadcasting promotions, communications and typing skills (35 wpm) and understanding of broadcast production, marketing and promotions, with track record of promotional success. Good judgment of interpersonal skills needed. Must be bilingual (Cantonese or Mandarin & English). Send resumes to: General Manager, Lincoln Broadcasting Company, 100 Valley Drive, Brisbane, CA 94005. Resumes must be received by 6/24/88. EOE.

RN for an adult day health center 5 days/wk 8:30-4:30 no wknds, Bilingual Eng/Cantonese, Health Benefits, Salary based on exp. EOE. Resume to: OCCC, 310 - 8th St. #215, Oakland, CA 94607.

Teachers and aides wanted Montessori training desirable. Call: Dr. Mante, 549-2711, The Model School.

Job Counselor/Developer 2 yrs. work exp. in nonprofit/business. Exp. in job counseling/developing pref. Bilingual preferred. \$18K+ DOE. Resume to: Chinese for Affirmative Action, 17 Walter U. Lum Pl., S.F., CA 94108.

ANIMAL ATTENDANT. Animal handling experience required. Duties include cleaning kennels, feeding and lifting animals. Excellent communications skills. Apply: SF/SPCA, 2500 - 16th Street. EOE

R.N. to teach at S.F. Community College \$22,736 - \$40,573 for 177 days of service. Write or call SFCCD, 33 Gough St., S.F., (415) 239-3031 for Job #A-40.

FOR RENT

Furnished Rooms for Rent \$220 - \$375 per mo. Single. \$50 extra for mother with infant. 910 Geary. 10am-2pm, 5:30-7:30 p.m. Mon.-Thur. 928-2749.

BUSINESS

Grocery Store for Sale In Oakland. Money maker. Call: FAWZI, 569-0289.

\$\$\$Income Unlimited. Need 12 Ambitious people to learn my business to be financially independent. PT/FT Will train. 731-2157 Ruby.

June 2, 1988

NOTICE OF PUBLIC HEARING
TO CONSIDER MODIFICATION OF THE
SCHEDULE OF RATES, FARES AND CHARGES
OF THE SAN FRANCISCO MUNICIPAL RAILWAY

Notice is hereby given of a public hearing to be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco to consider modification of the Schedule of Rates, Fares and Charges of the San Francisco Municipal Railway. The hearing will be on Tuesday, June 21, 1988 at 5:30 P.M., Room 1194, State Office Building, 350 McAllister Street, San Francisco, California.

The public is invited to attend the public hearing and present their views.

Proposals will be available for review beginning June 13, 1988 in Room 287, City Hall, San Francisco, California.

Romaine A. Boldridge
Secretary

NOTICE OF PUBLIC HEARINGS
MUNICIPAL RAILWAY CAPITAL IMPROVEMENTS

I. Notice is hereby given a public hearing will be held by the Public Utilities Commission, City and County of San Francisco at Room 282, City Hall at 2:00 p.m. on June 14, 1988 for the purpose of considering projects for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended, generally described as follows:

A. DESCRIPTION OF PROJECTS

Project engineering, construction, and vehicle rehabilitation for the Market Street Transit Thoroughfare and F-MARKET Streetcar Line project using Federal UMTA Section 3 Funds. The approximate cost of the project:

Total	UMTA Sec. 3 Federal	Local
\$13,349,897	\$9,849,375	\$3,500,522

B. RELOCATION

No persons, families, or businesses will be displaced by the project.

C. ENVIRONMENT

The implementation of Phases A and C of the project will not have significant environmental impact upon the surrounding urban area. An Environmental Assessment (EA) is being prepared for the Phase B elements of the project. A Draft EA will be available June 14, 1988.

D. COMPREHENSIVE PLANNING

The project conforms to the San Francisco Municipal Railway Short-Range Plan and the Capital Improvement Program. The project is consistent with local and regional land use plans, as well as with local and regional transportation plans.

E. ELDERLY AND HANDICAPPED

The project will have no adverse impacts upon the elderly and handicapped community. The accessibility of the elderly and handicapped community will be enhanced by the improvements contemplated by the grant application.

II. At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, economic, and environmental aspects of the project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to these projects.

III. Copies of the application for a federal grant for these projects as well as the current Municipal Railway Short-Range Plan and Capital Improvement Program will be available for public inspection at Room 287, City Hall prior to the hearing. For further information regarding the project or grant application, call 923-2573.

Romaine A. Boldridge
Secretary

大陸台灣香港優秀影片薈萃
世界戲院推出亞洲電影精選

世界戲院將於六月十八日國際電影節上捧回最高獎——金香港電影中，方育平導演的「至廿五日推出一亞洲電影精選熊獎的一紅高粱」，其在美國美國的放映權已被西人院線買去，所以無法在華埠和觀眾見面。另一部「藍鯊」，則以十分寫實的手法，表現電影工作者攝製的故事片、紀錄片。

部引入注目的是上海電影製片廠的「上海電影製片廠的生活」。

今年「亞洲電影精選」的麻譚晉導演的一芙蓉鎮」。此片於今年年初在大陸捧走「百花獎」和「金雞獎」的兩個「最佳故事片」獎杯。女主角劉曉慶則因扮演影片中的胡玉音而成為「百花獎」和「金雞獎」的雙料影后。在金山華埠，除上面提到的電影外，其它電片廠的電影比較多。十七部電影中，西安電影製片廠中攝製的「老井」、「盜馬賊」、「鞭」和「錯位」共四部，比例近三分之一。

由於多部中國大陸影片在國際性的電影節上得獎，所以估計今年放映中國大陸電影的賣座會比較好。

都記猶如新。

幾乎每個人對劉曉慶主演的「簾聽政」和「火燒圓明園」幾年前在此放映時造成的轟動，四部紀錄片「更亮的月亮」、

這次放映的「老井」曾在 這次放映的台灣影片是侯一選擇」、「中國製造」。
東京國際電影節上得大獎「盜孝賢導演的「尼羅河的女兒」 世界戲院在舊金山的百老
馬賊」在第三世界電影上得大，由楊林主演，上月剛參加過 匯街六四四號。詳情請電（四
獎。這感的是，今年在西柏林法國的城影展。而這次放映的一五）九八二一六〇八五。

社區消息

★東北醫療中心訂於六月十二日（星期日）晚間九時正，於華語廣播電視台提供「針灸戒烟」電視節目，特邀面醫及中醫陳秀心醫生主講，歡迎市民按時收看。三藩市有綫電視廿二台。內容包括：針灸的原理和歷史、戒烟戒毒的成功治療的效力、新科學研究的文章報導及針灸的奧妙等。如欲預先詢問請致函東北醫療中心健康教育部徐女士。地址：三藩市一五二〇土作頓街。電話：三九一—九六八六。

★聯合衛理公會第一聖約翰堂為增進社區兒童身心健康，發揮內在潛能，藉參與各種活動，促進兒童心智發展，謹定於暑假期間開辦暑期學校。

上課時間分爲兩期：第一期由六月廿七日至七月十五日，第二期由七月廿五日至八月十二日，每星期一至星期五上午九時至下午二時半。凡完成一年級至六年級課程的學生均可參加。學習科目包括英文、數學、音樂、手工、幻燈片、電影、戶外活動、參觀、郊遊，以及宗教教育。收費每人四十五元一期，八十元兩期，其餘弟妹每位享有五元折扣。若在六月六日之前報名者，只收四十五元一期，七十五元兩期。報名即日開始至六月廿日截止。學生以四十五名爲限，先到先收，額滿爲止。歡迎查詢，踴躍

參加，報名處爲一六〇〇企
街・電話四七四一六二一九・
★東北醫療中心牙科部於
暑期內（六月一日起）特設兩
種免費檢查，歡迎三藩市及灣

區市民參加必須預約電話：三九一—九六八六。(一)牙矯正檢查任何兒童、青年及成人。若有牙齒整齊及咬合問題請及早預約。(二)智慧齒阻塞檢查，一般青少年或成人皆可接受此檢查請攜，帶十二月內之X光照片以協助查看之情形。若未有適當之X光照片者，東北提供X光優待只收十元作此X光照片。智慧齒並不一定要拔除，但若生長之途徑有被阻塞之現象，則及早拔除可免後患。東北醫療中心地址：土作頓街一五二〇號。電話：三九一—九六八六。

月份家長座談會經已擬定。茲公佈如後：八日——營養講座——如何安全儲藏食物。十日——烹飪。十五日——兒童心理——管獎教。十七日——電影。二十四日

——兒童基本心理常識講座・每

次活動時間由上午十時至十二時・下午一時至三時重覆舉行一次・全部免費・該中心地點：三藩市都板街六一五號二樓・電話：三九二一四四五三・

鳴劍洗

Franklin C. Sing

Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928



三六二·六九二八

電話：

辦事處：
花園角巷六十一號

各種保險

代理

人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅、卅餘
年經驗，忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋。

黃鳳瓊 實業 公司

本公司專理買賣及交換
大小樓業，管理物業，保
險燕梳。專誠為僑胞服務
。若蒙垂詢，請電話接洽

SKYWAY REALTY

Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY

649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE
CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

本館特点：

提供最佳房屋貸款選擇

要申請房屋貸款，下面項目為最佳選擇：

5 天之内獲批准

此包括估價、信用調查、承諾書遞交等一切手續；在我們收到您的申請表格五天內便可辦妥。

45 天確保利率

貸款批准後，您之貸款利率有四十五天期確保不變，該利率乃以提交申請表格當天之利率水平為準。

10% 首期

您只須交一成首期，您亦可合格申請我們之“浮動利率”貸款。

如果您需要貸款，請即刻跟我們接洽，
五天內便可辦妥。

 **GLENDALÉ FEDERAL**
When you say jump, we say how high?

Call: Gene Giacomelli
(415) 334-1803
2499 Ocean Avenue
San Francisco, CA 94127

© 1987 Glendale Federal Savings and Loan Association

李應觀博士 眼鏡家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖匙

平園西藥行
Ping Yuen Drug and Market
什貨熱鑊 專配西藥
1111 Grant Ave. 982-1613

大赦第二階段施行細則草案

九月中旬將公佈定稿 十二月七日開展作業

(本報訊)美國移民局日將在本月二十日前接受各界人前發表大赦第二階段的施行細則草案，七月中旬左右發則草案，詳述已獲得臨時居留權最後草案，並有三十天的諮詢期，細則定稿將於九月中旬公佈。

根據一九八六年十一月通過的移民改革法案，凡藉大赦計劃取得臨時居留權十八個月後的一年內，申請永久居留，在此期內不提出申請者，將會變為非法移民。

殺害李美華兇手判刑六年 罪犯佩奇不服表示要上訴

(舊金山訊)金山灣區阿拉米達高等法院一日宣判，殺害華裔女友李美華的兇徒佩奇，被判刑六年。佩奇於當日下午被押入監獄。

(本報訊)德拉瓦州副州長吳仙標六日正式宣佈競選聯邦參議員。

吳仙標日前正式宣佈 競選聯邦參議員席位 聲言對亞洲事務有獨特見解

吳仙標指出，他競選參議員的動機很簡單，只是想明確肯定自己有大機會，我們的子孫後代也有大機會。

他認為未來的後代會面臨挑戰，作為一個非傳統式的政客，他希望以聯邦參議員的身份為德州提供世界不斷變遷的一種新技能。

吳仙標出生於中國上海，他的家庭於一九四九年大陸易政時離開故土，前往台灣，後來到香港。吳氏在一九五六年來美國，在肯塔基州喬治鎮學院攻讀數學理。後來在聖路易華盛頓大學取得物理學博士學位。

他在德拉瓦州已當了二十二年物理學教授，上星期才完成

佈，以便在十一月七日可以開始執行。

根據細則草案，申請人除了須在規定時間申請之外，還需要符合下列要求，自從獲得臨時居留權之後，一直連續在美居留，在此期間可以短暫出國旅行，合乎成為美國移民的資格，不能犯有任何重刑事罪或三項以上輕刑事罪。最後申請者還須證明具有一基本的公

民技能，包括對普通英語的認識，對美國歷史及政府的了解，申請人如考試失敗，可以重考或者進修三十小時移民局認可的英語及公民課程。

華埠西廚學校籌款聯歡 為新移民提供職業訓練

(本報訊)日前華埠西廚學校舉行籌款聯歡大會。這次籌款大會有一百多位各界人士出席，共為西廚學校籌得二萬五千多元。

市參議員謝國翔在餐會上致辭時，讚揚了西廚學校為新移民提供了就業訓練機會，並幫助他們找到工作。

據校長雷鉅常透露，一九七二年成立的西廚學校，已培養出八百多名廚師，他們絕大多數都找到工作，有的已成了灣區著名餐館的一流廚師。最近政府撥款減少，不得已而籌款，維持學校一年需款七萬元，所以還需要向一些基金會募款。

出席歲會的有華人權益促進會、同源總會、華裔民主黨俱樂部、溯源堂、李氏敦宗總公所等社團的代著。

菁華電視製作組應邀訪華 拍攝經濟特區實際情況

(本報訊)菁華電視製作小組一行九人，由柯尹文爵士率領，首途東京前往北京做為期廿天的中國拍攝工作，菁華電視工作小組是應中國電視電影部邀請前往中國經濟特區工作。

兩醫院耆英保健計劃 六月份接受申請投保

(舊金山訊)本市東華醫院與兒童醫院合辦的耆英保健計劃，現已開始接受申請加入投保。享有聯邦老人保健，即MEDICARE(俗稱紅藍白卡)的僑胞，都可以申請，加入了耆英保健計劃，醫療費用的開支，不論住院留醫做手術，抑或傷風鼻塞要看醫生，都會得到更廣泛的保障，如有醫療上的需要，都設有住院日數的規定。

東華醫院為了方便僑胞了，特於六月六日，十四日，二十日，廿九日上午十時，設有講座，有意加入的僑胞，可攜備聯邦老人保健卡，與及第一個月的三十五元保費前往辦理，地址八三五號積臣街，東華

目前移民界人士最為關切的問題，移民的有關英語程度的問題。移民局目前準備將申請永久居民及入籍考試科目標準化。

全市獨家貢獻
宮博金母
養生珍品
正氣佛蹤

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

報入息稅
如欲報入息稅，請向本報入息稅專人處索取表格。

專理報稅
價錢公道
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市金華街七五一(四)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師

Imperial Palace
119 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

五十年以後也無需變

內地還要造幾個香港

（北京訊）鄧小平六月三日會見參加在北京召開的一九零年代的「中國與世界」國際會議的各國代表時，重申了中國政府對香港問題的一貫立場。

他說：「中國政府對香港問題的方針政策不會改變。我們承諾一

九七九年後香港的現行制度不變，這個承諾是不會改變的。他在會見參加這次國際會議的代表時說：「好幾位外國朋友曾向問我，你們爲什麼說五十年不變？有什麼根據？我說，有根據。因爲，我們說，五十年不變不是爲了安定香港人心，而是考慮到香港的繁榮和穩定同中國發展的戰略有密切的關聯。」

他說，「中國發展戰略所需的時間是下個世紀五十年。現在不僅有個香港，我們內地還要造幾個香港。」他還說：「我們講五十年，實際上是一種形象的語言，實際上五十年後也不會變。」

鄧小平解釋說：「因為那個時候，中國大陸本身已發展到中等發達國家的水平，人均國民收入達到四千美元，香港即使超過一萬美元，那也接近

前國務卿聯名發表文章

要求鼓勵對華技術轉讓

（華盛頓訊）前國務卿基辛格和萬斯最近在聯名發表的

一篇文章中指出，美中友誼是近二十年來美國外交政策所取得「少有的成就之一」，中國巨大的市場和日益開放的經濟

鼓鳳對中國的技術轉讓，幫助中國的發展。

這篇題為「一九八九年的美國外交日程」的文章刊登在最近一期的美國「外交」季刊上，本周出版的一期「新聞周刊」也將節錄登載。

研究 生慘遭歹徒擊斃

北大學生運動發

（本報訊）北京大字數百 北京大學生
名學生二日結隊至天安門及公 兇手，副
安部遊行，三日在校園貼出大 北京公
字報，要求從速懲辦殺死該校 至三日下午
一名研究生的歹徒，並加強校 將六名案犯
園附近治安。 件正在審理

北京大學地球物理系研究 六月六
生柴慶豐等為歡送一名同學到 否繼續示威
外地工作聚餐，六月一日夜十 變。七日，
一時柴到外面小食店買酒，因 擊李鵬總理
與六名正在吃喝的社會青年口 實行「資本
角，被打重傷致死。二日晚上

生質變

生到公安部要求嚴懲市長陸宇澄出面支持公安局接到報案後，分別在北京和天津犯先後抓獲。此起案連中。

六日北大學生辯論是運動逐漸發生質學生貼出大字報攻擊，要求政府改組和「民主主義民主」。

北大學運動發生質變

北大學生運動發生質變

（本報訊）北京大字數百名學生二日結隊至天安門及公安部遊行，三日在校園貼出大字報，要求從速懲辦殺死該校一名研究生的歹徒，並加強校園附近治安。

北京大學生到公安部要求嚴懲兇手，副市長陸宇澄出面支持，北京公安局接到報案後，至三日下午分別在北京和天津將六名案犯先後抓獲。此起案件正在審理中。

北京大學地球物理系研究生柴慶豐等為歡送一名同學到外地工作聚餐，六月一日夜十一時柴到外面小食店買酒，因與六名正在吃喝的社會青年口角，被打重傷致死。二日晚上

要・聞・簡・報

寬鬆。學者將可赴大陸從事私人研究。大陸同胞赴台探親將採取個案考慮。

※澳門將與台灣首次通航

經營這條航綫的是澳門信德企業集團。開闢這條航綫意在爭取前往大陸探親的台灣旅客。

林區出現嚴重蟲害並有蔓延趨勢，目前急需一種既可殺死害蟲又不危害鳥類的藥物。

※中國五萬六千五百名海軍陸戰隊正在加強訓練和火力

「中國日報」稱，訓練的目的，是為了提高陸戰隊保衛南

要・聞・簡・報

寬鬆。學者將可赴大陸從事私人研究。大陸同胞赴台探親將採取個案考慮。

林區出現嚴重蟲害並有蔓延趨勢，目前急需一種既可殺死害蟲又不危害鳥類的藥物。

* 澳門將與台灣首次通航
 經營這條航綫的是澳門信德企業集團。開闢這條航綫意在爭取前往大陸探親的台灣旅客。

* 中國五萬六千五百名海軍陸戰隊正在加強訓練和火力的，是爲了提高陸戰隊保衛南

經澳門進入大陸。

海諸島的能力。

某是男身。在劇中黃亮榮的表演陰陽適可，

獲獎

維肖維妙，怪不得深受東尼大獎評審團賞識。華裔要進入美國各行業的主流，難度最深的可算是大眾傳播界，而其中又以舞台、電影、電視業為最。

「東尼大獎」在「華裔劇作家黃哲

賀「新蝴蝶夫人」獲獎

 華埠人語

美國舞台戲劇「東尼大獎」在六月五日晚揭曉，華裔劇作家黃哲倫的作品「新蝴蝶夫人」獲最佳戲劇獎，該劇主角黃亮榮獲最佳男演員獎，導演約翰·狄茲德獲最佳導演獎。

黃哲倫是位很有才華的青年劇作家。所編撰的話劇經常由本市美亞劇團演出，獲得觀眾好評。黃亮榮在三藩市長大，在中

時已對演劇有興趣，他在這劇中演一位男
女裝的京劇演員時佩甫，在北京與駐京法
外交官相戀廿載，後移民法國，一九八六年
法國司法機構起訴時佩甫，指他是中國情
人員。在審訊中法國外交官竟說他不知道

獨尊英語運動在發展 對教育將造成大危害

港台大陸研究生將受影響

政 施 成 對 位 照 飲 開 誠 大 審 之 庭

上述情況，是由專業教育工作者組成的「全國教育協會」上週在「一本有關的小冊子中透露的。這本小冊子名為「英語官化或獨尊英語——影響深遠」。

這本小冊子指出，獨尊英語運動將會對英語能力有限的學童及公立教育本身造成極大危害。這本小冊子分析了對少數民族的打擊。它還指出這個運動會限制各州政府的不能向英語能力有限的社區提供雙語服務，增加學校僱用雙語教師的困難，對母語為非英語的學生造成莫大的打擊。這也來抵制這個獨尊英語運動。

據悉，這個獨尊英語運動，不僅打擊了母語非英語的學生，而且影響到外籍教授和助教。美國最少已經有六個州通過法案要求州立大學的外籍助教和教授必須接受英語口語程度的測驗和訓練。在未來一、兩年內會有另外六個州通過此項法律。來自中國大陸、台灣及香港的研究生人數甚多，他們絕大多數會受到有關法律的影響。

時已對演劇有興趣，他在這劇中演一位男扮女裝的京劇演員時佩甫，在北京與駐京法國外交官相戀廿載，後移民法國，一九八六年法國司法機構起訴時佩甫，指他是中國情報人員。在審訊中法國外交官竟說他不知道時

望這次華裔的得獎會鼓勵更多青年獻身大眾傳播界，使舞台、電視和電影中有越來越多的華人和其他亞裔的臉孔。他們優越感人的演出，將是反擊種族仇視的一大武器。

（劉池光）

維肖維妙，怪不得深受東尼大獎評審團賞識。華裔要進入美國各行業的主流，難度最深的可算是大眾傳播界，而其中又以舞台、電影、電視業爲最。

以劇本爲例，內容不但很好，也要迎合觀眾的口味才能打進百老匯的大舞台。數十年前的「花鼓歌」改編歌劇後雖然叫座一時，可是改編後的版本跟原著已有好一段距離，而且劇中所表現的是白人眼裡的華人形象，我們看了總覺得不是味道！

我們向三位得獎人致熱烈的祝賀。也希

(劉池光)